



Bedienungsanleitung
UP-Tasterschnittstelle
2-Kanal

TST 230/10

Manual
flush mounted push-button
interface 2-channels



EnOcean-Technologie (868 MHz)

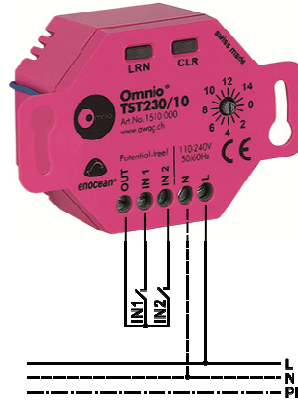
Bezeichnung	Typ / Type	Art.-No./Item N°	Designation
UP-Tasterschnittstelle 2-Kanal 2 Eingänge potentialfrei, Versorgungsspannung 230 V~	TST230/10	1510 000	Flush mounted push-button interface 2-channels 2 inputs potential free, supply voltage 230 V~

KURZANLEITUNG

- Tasterschnittstelle gemäss Schema anschliessen
- Betriebsart der Eingänge einstellen (Schalter oder Taster, siehe Tabelle 1)
- Drehschalter auf 0 stellen

FUNKTIONEN

- Schalter
- Taster
- Repeaterfunktion



BRIEF INSTRUCTION

- Attach push-button interface according to schematic
- Chose input mode (switch or push-button, see table 1)
- Turn the rotary switch to 0 (please note arrow)

FUNCTIONS

- Switch
- Push-button
- Repeater function

ALLGEMEIN

Die Omnia Aktoren (Empfänger) werden über Funksignale der Omnia Sender angesteuert. Jeder Sender kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren ansteuern. Die Funksender werden durch ein einfaches Verfahren auf den Aktor ein- und ausgelernt. Jedem Sender können am Aktor eine Funktion und verschiedenste Parameter zugeordnet werden.

GENERAL

The Omnia actuators (receivers) are controlled by radio signals coming from the Omnia transmitters. Each transmitter is able to control an unlimited amount of actuators. The radio transmitter can be programmed and deprogrammed to an actuator following a simple procedure. Via actuator each transmitter can be given a certain function and different parameters.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Omnia UP-Tasterschnittstelle 2-Kanal TST230/10 ist eine Binäreingabeeinheit zur Einbindung von drahtgebundenen Schaltern, Tastern und Sensoren in das Omnia Funkbussystem. An seine Eingänge können zwei potentialfreie Schliesskontakte angeschlossen werden. In Abhängigkeit der gewählten Funktion (Schalter oder Taster) sendet die Tasterschnittstelle bei Betätigung der Schliesskontakte ein entsprechendes Funktelegramm. Zusätzlich kann bei Reichweitenproblemen die eingebaute Repeaterfunktion aktiviert werden. Geeignet für die Unter- oder Aufputzmontage in Kunststoffdosen.

PRODUCT DESCRIPTION

The Omnia flush mounted push-button interface 2-channels TST230/10 is a binary input device to integrate wired push-buttons, switches and sensors into the Omnia radio system. Two potential free closing contacts may be connected to its inputs. Depending on the selected operating mode (switch or push-button) the push-button interface will send a corresponding radio telegram by actuating the closing contacts. In addition this push-button interface can be used as repeater in case of range issues. Suitable for flush mounted sockets.

INSTALLATION



Das Gerät ist für feste Installation in Innenräumen (trockene Räume) zum Einbau in Kunststoffdosen durch autorisiertes Fachpersonal unter Einhaltung der technischen Daten und gängigen Sicherheitsvorschriften bestimmt.



Das Gerät muss mit einem Leitungsschutzschalter abgesichert werden.

INSTALLATION



This device is suitable for flush mounted sockets installed indoors (dry rooms) through authorised personnel in compliance with the technical data and common safety regulations.



This device needs to be protected by a circuit breaker.

TECHNISCHE DATEN	TST 230/10	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Spannungsversorgung	110-240 V~ 50/60 Hz	Voltage supply
Standby-Verbrauch	0.6 W	Standby power consumption
Absicherung des Gerätes (Sicherungsautomat / Sicherung)	13 A	Hardware protection (automatic circuit breaker / fuse)
Eingang	Zwei potentialfreie Kontakte zwischen IN 1 resp. IN 2 und OUT Two isolated contacts between IN1 resp. IN2 and OUT	Input
Schraubklemmen	4 mm²	Screw terminals
Schutzart	IP20	Protection class
Überspannungsschutz	✓	Overvoltage protection
Dauerkurzschlussfest (Steuerteil)	✓	Permanently shortcircuit proof (control unit)
Technologie	EnOcean 868 MHz	Technology
Funkmodul	EnOcean TCM320 bidirektional / bidirectional	Radio module
Umweltbedingungen	-20 ... + 40 °C / 5 ... 90 % rH non condensing	Environment
Gehäuse	Lexan, ø 51 x 25 mm	Housing
Gewicht	45 g	Weight
EC-Direktiven	2006/95/EC, 2004/108/EC	EC-Directives
Normen	EN 60669-1/-2-1/-2-2, EN 61000-3-2/-3-3, EN 62493	Standards

GRUNDEINSTELLUNGEN

LRN leuchtet / illuminates
CLR blinkt / blinks

LRN erlischt / goes out
CLR leuchtet 1 s und erlischt
illuminates 1 s and goes out

BASIC SETTINGS

Tabelle 1 GRUNDEINSTELLUNGEN						Table 1 BASIC SETTINGS		
BETRIEBSART	1	2	3	4	5	INPUT MODE		
Je nach Art der angeschlossenen Kontakte (Schalter oder Taster) muss die entsprechende Betriebsart ausgewählt werden.						Depending on the connected contacts (switch or push-button) the corresponding mode needs to be selected.		
Schalter Telegramm: Kanal 1 (IN1): Ein: AI Aus: AO Kanal 2 (IN2): Ein: BI Aus: BO	15	2 s drücken drücken appuyer 2 s	3	drücken appuyer	0	Switch Telegram: Channel 1 (IN1): On: AI Off: AO Channel 2 (IN2): On: BI Off: BO		
Taster Telegramm: Kanal 1 (IN1): Ein: AI pushed Aus: AI released Kanal 2 (IN2): Ein: AO pushed Aus: AO released	11		0		0	X	Push-button Telegram: Channel 1 (IN1): On: AI pushed Off: AI released Canal 2 (IN2): On: AO pushed Off: AO released	
REPEATER						REPEATER		
Bei Problemen mit der Empfangsqualität kann die Repeaterfunktion aktiviert werden. Dann sendet der Aktor alle empfangenen Funktelegramme verstärkt weiter. Innerhalb eines Umkreises von 5 Metern darf nur ein Gerät als Repeater aktiviert werden.						In case of problems with the reception quality, the repeater function can be activated. The actuator will amplify the received radiograms and retransmit them. Only one device must be activated as a repeater within a radius of 5 meters.		
Aus	15	2 s drücken drücken appuyer 2 s	0	drücken appuyer	0	X	Off	
Level 1: Verstärkt nur Originaltelegramme	15		1		0			Level 1: Amplifies original radio telegrams
Level 2: Verstärkt Originaltelegramme und bereits einmal verstärkte Telegramme	15		2		0			Level 2: Amplifies original radio telegrams and also retransmitted radio telegrams

Beispiele:

Betriebsart Taster wählen (Standardwert): 11 – LRN 2 s drücken – 0 – LRN drücken
 Betriebsart Schalter wählen: 15 – LRN 2 s drücken – 3 – LRN drücken – 0
 Repeaterfunktion Level 2 einschalten: 15 – LRN 2 s drücken – 2 – LRN drücken – 0








Exemples:

Select mode push-button (default): 11 – press LRN 2 s – 0 – press LRN – 0
 Select mode switch: 15 – press LRN 2 s – 3 – press LRN – 0
 Activate repeater level 2: 15 – press LRN 2 s – 2 – press LRN – 0

Legende:

-  Drehschalter 0..15
-  LRN-Taste
-  CLR-Taste
-  Sendertaste (Wippe, Taster etc.)
-  Werkseinstellung
-  Fachkraft erforderlich
-  VORSICHT

Legend:

-  Rotary switch 0..15
-  Push-button LRN
-  Push-button CLR
-  Transmitter button (rocker-switch, push-button, etc.)
-  Factory settings
-  Specialist required
-  ATTENTION